MALLORY

MFI 420

FURADEIRA DE IMPACTO
TALADRO PERCUTOR

MALLORY MFI 420
Furadeira de Impacto 420W

Estimado Cliente,
Agradecemos por ter decidido pela compra de um produto MALLORY.
A tecnologia, desenho e funcionalidade, além do rigoroso controle de qualidade a que são submetidos nossos produtos, irão garantir-lhe grande satisfação durante muito tempo.
A MALLORY participa ativamente na preservação do meio ambiente e informa que os materiais utilizados nas embalagens são recicláveis. Se desejar descartá-los poderá utilizar os coletores públicos destinados para cada tipo de material.

Importante - Leia o manual de instruções com atenção antes de usar o produto
— Este produto foi projetado para uso exclusivamente doméstico.
— Aparelho disponível nas voltagens 127V ou 220V. Antes de conectar o produto na tomada, verifique se a voltagem de sua cidade é compatível com a voltagem especificada no produto.

Especificações
Potência: 420W
Mandril: 10mm (3/8")
Rotação: 1.900 – 2.800 RPM
Capacidade de perfuração: aço e concreto 10mm; madeira 20mm
Classe de proteção: II

Normas gerais de segurança
1. Mantenha a área de trabalho limpa e organizada.
2. Não opere ferramentas em locais que contenham líquidos ou gases inflamáveis. Há perigo de explosão
3. Mantenha afastadas crianças e outras pessoas que não estejam operando a ferramenta.
4. Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue.
5. O plugue e o cabo de força devem estar em perfeito estado. Caso eles venham a se danificar, leve a ferramenta a um posto autorizado.
6. Não exponha a ferramenta à chuva ou a condições úmidas.
7. Não force o cabo elétrico. Nunca use o cabo elétrico para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada.
8. Use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.
9. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.
10. Use equipamentos de segurança, como: luvas, óculos de proteção, avental, máscara contra poeira, etc.
11. Assegure-se que o interruptor está na posição desligada antes de conectar o plugue na tomada.
12. Não force além do limite, evite sobrecarga.
13. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado todas as vezes que utilizar a ferramenta.
14. Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou jóias. Cuidado com os cabelos longos soltos.
15. Use a ferramenta correta para a sua aplicação.
16. Não use a ferramenta se o interruptor não ligar ou desligar.
17. Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, como mudança de acessórios.
18. Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.
19. Use a ferramenta, acessórios, de acordo com as instruções e na maneira designada para

cada tipo de ferramenta.
20. Mantenha sua ferramenta sempre reparada por um dos nossos postos autorizados. Isso irá assegurar a substituição de peças por partes idênticas.

Apresentação (Fig. 1)

1. Chave para seleção de impacto
2. Mandril
3. Interruptor tipo gatilho
4. Trava do gatilho
5. Aberturas de ventilação
6. Alavanca de reversão
7. Limitador de velocidade
8. Empunhadura lateral com giro de 360º
9. Guia de profundidade

Conhecendo sua Furadeira de Impacto

Seleção de impacto (1)

A seleção de impacto é um recurso especial da sua Furadeira MALLORY, quando acionada faz com que a broca bata e perfure ao mesmo tempo, transformando sua ferramenta em um martelete. Essa função é adequada para perfuração em concreto, mármore, granito, material cerâmico, alvenaria, etc.

a) função rotação ( )
Pressionar a chave de impacto para a função de rotação para executar serviços sem impacto em aço, alumínio e madeira.

b) função impacto ( )
Pressionar a chave de impacto para a função de impacto para realizar perfuração com impacto e rotação em alvenaria e concreto.
ATENÇÃO: Nunca deixe a chave seletora de impacto em um ponto neutro, entre as posições de rotação e impacto. Isso pode causar graves danos à ferramenta

Mandril (2)
Dispositivo que se utiliza para fixar a broca na ferramenta.

Interruptor do gatilho (3)
Para ligar e desligar a ferramenta pressione e solte o gatilho.

Trava do gatilho (4)
Para operação contínua, pressione o gatilho e empurre a trava para dentro. Para desativar a trava, pressione totalmente o gatilho soltando-o em seguida.

Aberturas de ventilação (5)
Evite aquecimento excessivo mantendo as aberturas de ventilação desobstruídas, garanta assim a refrigeração do motor e conseqüentemente um melhor rendimento.

Alavanca de reversão (6)
Empurre a alavanca de reversão até o encosto do lado direito para rotação no sentido anti-horário ou empurre a alavanca até o encosto do lado esquerdo para rotação no sentido horário.
ATENÇÃO: Nunca deixe a alavanca de reversão do sentido de giro em um ponto neutro (cen-

tralizada), isso pode ocasionar graves danos à ferramenta. Não inverta o sentido de giro com a ferramenta em funcionamento.

Limitador de velocidade (7)
O interruptor do gatilho é dotado de um sistema limitador de dois estágios para a seleção dos níveis de velocidade. O limitador de curso serve para limitar o avanço do gatilho.
- Girando o limitador no sentido do sinal (+), o gatilho pode ser acionado até o seu limite, ou seja, sua velocidade máxima
- Girando o limitador no sentido do sinal (-), o gatilho só poderá ser acionado até sua metade evitando o acionamento da velocidade superior acidentalmente.

Empunhadura auxiliar 360° (8)
Use a empunhadura auxiliar para ter uma maior firmeza e segurança no manuseio da ferramenta.

Guia de profundidade (9)
Esse acessório auxilia a perfuração, é muito útil para a fixação de buchas plásticas em paredes. Ele evita que se faça acidentalmente um furo com a profundidade maior que a desejada.
Para limitar o furo de acordo com a profundidade desejada, fixe o limitador na empunhadura lateral e mova-o a frente na mesma medida da profundidade que se deseja. Acione sua ferramenta e inicie o trabalho até que o limitador irá encostar-se à parede impedindo a continuação da perfuração.

Operação
1. Fixando a broca no mandril
Certifique-se que sua ferramenta está desconectada da rede elétrica. Escolha a broca adequada ao trabalho a ser executado, introduza toda a parte lisa da broca no mandril e faça o primeiro ajuste de aperto girando o mandril com a mão. Finalmente aperte o mandril com a chave nos três furos laterais.

TIPO DE BROCA	MATERIAL A SER PERFUADO
Aço Rápido	Aço doce, alumínio, latão. Cobre, madeira em geral.
Aço carbono	Madeira
Broca com ponta de wídia (metal duro)	Alvenaria, cerâmica, mármore, granito, concreto,etc

2. Perfurando
Fixe a peça a ser perfurada em algum dispositivo de fixação, principalmente se estiver perfurando uma peça pequena.
Para que a broca não escorregue no início da perfuração, marque a área a ser perfurada com um punção. Caso não possa bater na superfície, utilize um pedaço de fita adesiva. Se preferir, no caso de azulejos ou cerâmicas, comece a perfuração sem a função impacto e após passar a superfície esmaltada, acione o impacto.
Mantenha a ferramenta perpendicular ao material que está sendo perfurado e exerça uma pressão uniforme.

Lubrificação
Sua ferramenta já vem devidamente lubrificada da fábrica, não é necessária lubrificação periódica. Contudo recomendamos que todas as ferramentas de nossa linha sejam levadas uma

vez por ano a um dos postos autorizados MALLORY para uma limpeza completa, inspeção e lubrificação da caixa de engrenagens.

Limpeza
Use somente sabão neutro e um pano levemente úmido para limpar sua ferramenta. Pode-se limpar com um jato de ar comprimido.

Anomalias e Reparação
Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado, visto que pode existir perigo. Deve-se seguir o mesmo procedimento em caso de qualquer outra anomalia.

Recomendações Especiais
— A Mallory não se responsabiliza por falhas decorrentes da má interpretação dos textos do manual.
— Havendo necessidade de maiores esclarecimentos, não deixe de consultar nosso serviço de informação ou Assistência Técnica.
— Guarde este manual e a Relação de Postos Autorizados em lugar seguro e consulte-os sempre que necessário.

Termo de Garantia
Prazo e concessão da garantia para produtos comercializados no Brasil
1. Este produto é garantido pela Mallory, pelo prazo total de um ano (*), a contar da data da nota fiscal de compra pelo primeiro consumidor, contra eventuais defeitos decorrentes da fabricação ou peças que o tornem impróprio ao uso regular, desde que observadas as condições aqui especificadas.
(*) Já incluso nesse tempo o prazo determinado legalmente pelo Código de Defesa do Consumidor mais a garantia adicional oferecida pela Mallory
2. A nota fiscal de compra deste produto é parte integrante da presente garantia, devendo ser apresentado pelo consumidor a sua primeira via, no caso do uso da garantia. Se o consumidor transferir a propriedade deste produto, a garantia ficaria também transferida, sendo sempre contada a partir da data de emissão da nota fiscal da primeira aquisição do produto.
3. Os consertos em garantia somente poderão ser efetuados por um posto de assistência técnica devidamente autorizado pela Mallory.
4. As despesas de transporte do produto até o posto autorizado mais próximo são de responsabilidade do consumidor (inclusive em localidades onde não existam postos autorizados).
5. A Mallory é responsável pela definição das peças e reparos necessários para a solução do problema.
6. Durante a garantia, os reparos necessários, de acordo com a avaliação da Mallory, não terão custos para o consumidor.

Exclusão da garantia:

A garantia não abrange os casos de:

1. Danos sofridos pelo produto, ou seus acessórios (peças plásticas, metálicas e vidro), em consequência de acidentes, manuseio ou uso incorreto ou em desacordo com as recomendações do seu manual.
2. Problemas com o fio de alimentação causado por falha de observação às instruções de segurança.
3. Produto que tenha sido aberto, examinado, alterado ou consertado por pessoas ou oficinas não autorizadas, ou se qualquer peça, parte ou componente do mesmo estiver faltando ou for caracterizada como não original.
4. Produtos que foram danificados por uso industrial, comercial ou não doméstico em geral, ou por mau uso doméstico, estarão excluídos da garantia.
5. Produto que tenha sido ligado em uma voltagem diferente da especificada no mesmo.
6. Se o numero de série e/ou traçabilidade que identificam o produto estiverem alterados ou manipulados de alguma forma.
7. Por casos fortuitos ou de força maior, bem como aqueles causados por agentes da natureza.

MALLORY MFI 420
Taladro Percutor 420W

Distinguido Cliente,
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto MALLORY. Su tecnología, diseño y funcionalidad le proporcionarán total satisfacción durante mucho tiempo.
MALLORY participa activamente en la preservación del medio ambiente. Los materiales que constituyen el embalaje de este aparato son reciclabes. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos adecuados a cada tipo de material.

Importante - Lea con atención antes de usar el producto.
— Este producto fue proyectado para uso exclusivamente doméstico
— Aparato disponible a 127V ó 220V. Antes de conectar el aparato en la toma de red, verifique que el voltaje de la misma es compatible con el especificado en el producto.

Especificaciones:
Potencia: 420W
Portabrocas: 10mm (3/8")
Rotación: 1.900 – 2.800 RPM
Capacidad de perfuración: hormigón y acero 10mm; madera 20mm
Clase de proteción: II

Normas generales de seguridad
1. Mantenga el área de trabajo limpia y organizada
2. No use herramientas eléctricas en locales que contengan líquidos o gases inflamables. Hay peligro de explosión.
3. Mantenga apartados a los niños y personas que no estén usando la herramienta.
4. Las clavijas o fichas de las herramientas deben ser compatibles con los enchufes. Nunca modifique estas clavijas o fichas.
5. La clavija y el cable de alimentación deben estar en perfecto estado. Si estuvieran defectuosos, lleve la herramienta al servicio técnico.
6. No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones de alta humedad.
7. No fuerce el cable de alimentación. Nunca transporte la herramienta sujetándola por el cable, ni tire de él para desenchufar la herramienta. Estire de la clavija, no del cable.
8. Use un cable prolongador adecuado para el uso al aire libre.
9. No use la herramienta si estuviera cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
10. Use equipos de seguridad como guantes, gafas de protección, delantal, máscara contra el polvo…
11. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de desconexión antes de enchufar el aparato a la red eléctrica.
12. No fuerce la herramienta más allá de su límite.
13. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuados siempre que use la herramienta.
14. Vístase apropiadamente. No use ropas anchas ni joyas. Cuidado con los cabellos largos sueltos.
15. Use la herramienta adecuada para la función a realizar.
16. No use la herramienta si el interruptor no conecta y desconecta adecuadamente.
17. Desenchufe la herramienta de la red eléctrica antes de hacer cualquier tipo de ajuste, como

cambiar los accesorios.
18. Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños.
19. Use la herramienta y los accesorios de acuerdo con las instrucciones, y de la forma adecuada para cada tipo de herramienta.
20. Mantenga su herramienta siempre revisada por el servicio técnico.

Presentación

1. Llave selectora de percusión
2. Portabrocas
3. Interruptor de conexión / desconexión
4. Botón de traba de la velocidad
5. Entrada de ventilación
6. Palanca inversora del sentido de giro
7. Limitador de velocidad
8. Empuñadura auxiliar con giro de 360º
9. Tope de profundidad

Conociendo su Taladro Percutor

Selección de percusión (1)

La selección de percusión es una prestación especial de su taladro MALLORY. Cuando está accionada, hace que la broca taladre mediante percusión. Es adecuada para taladrar hormigón, mármol, granito, cerámica, etc.

a) posición taladrar sin percusión (broca)
Desplazar el selector hacia la posición de taladrar para ejecutar servicios sin percusión en acero, aluminio y madera.

b) posición taladrar con percusión (martelo)
Desplazar el selector hacia la posición de percutor para ejecutar perforaciones con percusión en hormigón, piedra, mármol, granito cerámica y muro de ladrillo
***ATENCIÓN:** Nunca deje la llave selectora de percusión en un punto neutro, entre la posición de taladrar con percusión y sin percusión. Esto puede ocasionar graves daños a la herramienta.*

Portabrocas (2)

Dispositivo usado para fijar la broca en la herramienta.

Interruptor de conexión / desconexión (3)

Para conectar la herramienta pulse el interruptor conexión / desconexión. Para desconectar, suelte el interruptor.

Botón de traba de la velocidad (4)

Para operaciones de uso continuo, pulse el interruptor de conexión / desconexión y, manteniéndolo apretado, enclave el botón de traba de la velocidad.

Entrada de ventilación (5)

Evite el calentamiento excesivo manteniendo las entradas de ventilación desobstruidas, garantizando así la refrigeración del motor y, consecuentemente, un mejor desempeño.

Reversión del sentido del giro (6)

Presione hasta el tope, hacia la derecha, la palanca inversora del sentido de giro para aflojar o desenroscar tornillos. Y hacia la izquierda para taladrar o atornillar.

ATENCIÓN: *Nunca deje la palanca inversora del sentido de giro en un punto neutro. Esto puede ocasionar graves daños a la herramienta. No invierta el sentido de giro com la herramienta en funcionamiento.*

Limitador de velocidad (7)
El interruptor conexión / desconexión es equipado con un limitador de velocidad que sirve para limitar el avance del interruptor.
- Girando el limitador en el sentido (+), el interruptor conexión / desconexión podrá ser accionado hasta su limite, permitiendo el uso de la herramienta en su velocidad maxima.
- Girando el limitador en el sentido (-), el interruptor conexión / desconexión no podrá ser accionado hasta su limite, evitando así el accionamento casual de una velocidad más grande que la deseada.

Empuñadura auxiliar (8)
La empuñadura auxiliar se usa para tener mayor firmeza y seguridad en el uso de la herramienta

Tope de profundidad (9)
Este acessório auxilia durante la perfurassem, y es mu útil para la fechassem de tarugos plásticos en la pared. Evita que se haga un hueco con profundidad mayor que la deseada

Para limitar el hueco a la profundidad deseada, adapte a la empuñadura auxiliar el tope de profundidad y regule la profundidad de acuerdo con lo que desee. Accione la herramienta y comience a perforar hasta que el tope de profundidad toque la pared.

Operación
1. Fijando la broca en el portabrocas
A*segúrese de que su herramienta está desenchufada de la red electrica. Elija la broca adecuada al trabajo a ser ejecutado, introduzca la parte lisa de la broca en el portabrocas y haga el primer ajuste de apriete girando el portabrocas con las manos. Finalmente, apriete el portabrocas con la llave de broca en cada uno de los tres agujeros.*

Tabela com tipos de brocas

TIPO DE BROCA	MATERIAL A SER PERFURADO
Acero rápido	Acero dulce, alumínio, latón, cobre y madera en general.
Acero Carbono	Madera
Broca de metal duro	Hórmigón, mármol, cerámica, cimiento, etc

2. Perforando
Fije la pieza a ser perforada a una mordaza de sujeción u otro tipo de soporte, especialmente si está perforando una pieza pequeña.

Para que la broca no resbale al comenzar la perfuración, marque el área a ser perforada con un punzón. En el caso de que no pueda golpear la superficie, utilice un trozo de cinta adhesiva. Al perforar azulejos o cerámica, comience a perforar sin percusión, y después de perforar la superficie esmaltada accione el sistema de percusión.
Mantenga la herramienta perpendicular al material a ser perforado y ejerza una presión uniforme.

Lubricación
La herramienta ya viene debidamente lubrificada de fábrica, no es necesario lubricarla periódicamente. Con todo, recomendamos que todas las herramientas de nuestra línea sean llevadas una vez por año

a un servicio técnico para una limpieza completa, inspección y lubricación de la caja de engranajes.

Limpieza
Use sólamente jabón neutro y un paño ligeramente húmedo para limpiar su herramienta. También se puede limpiar con aire a presión.

Anomalías y reparación
Si el cable de alimentación está deteriorado, debe ser sustituido por un servicio técnico cualificado para evitar riesgos, ya que puede existir peligro. Debe seguirse el mismo procedimiento en caso de cualquier otra anomalía.

Recomendaciones especiales
— Mallory no se responsabiliza por fallos resultantes de una mala interpretación de los textos del manual.
— Si necesita mayores aclaraciones, consulte nuestro servicio de información.
— Guarde este manual y la relación de puestos autorizados en un lugar seguro.

Garantía
1. Este producto está garantizado por el fabricante por el plazo total de un año (*), a contar desde la fecha de compra por el primer consumidor, contra eventuales defectos de fabricación o piezas que lo hagan inadecuado para el uso normal, desde que se observen las condiciones aquí especificadas.
(*)Ya incluido en ese año el plazo determinado legalmente más la garantía adicional ofrecida por el fabricante.
2. El cupón de compra de este producto es parte integrante de la presente garantía, debiendo ser presentado el original por el consumidor en caso de uso de la garantía. Si el consumidor transfiriese la propiedad de este producto, la garantía sería también transferida automáticamente, contándose a partir de la fecha de emisión del cupón de compra de la primera adquisición del producto.
3. Las reparaciones dentro de la garantía únicamente podrán ser realizadas por un servicio técnico autorizado por el fabricante.
4. Los gastos de transporte del producto a un servicio técnico son por cuenta del consumidor, incluso en localidades donde no exista servicio técnico autorizado.
5. El fabricante es responsable por la definición de las piezas y reparaciones necesarias para solucionar el problema
6. Durante la garantía, las reparaciones necesarias, de acuerdo con el criterio del fabricante, no tendrán coste para el consumidor.

Exclusión de la garantía
La garantía no cubre los casos de:
1. *Daños sufridos por el producto o sus accesorios (piezas plásticas, metálicas y vidrio) a consecuencia de accidentes, manipulación o uso incorrecto o en desacuerdo con las recomendaciones del manual.*
2. Problemas con el cable de red causados por la no observación de las instrucciones de seguridad.
3. Producto que haya sido abierto, examinado, manipulado o reparado por personas o talleres no autorizados, o si cualquier pieza, parte o componente del mismo faltara o no fuese original.

4. Productos dañados por uso industrial, comercial o no doméstico en general, o por mal uso doméstico, estarán excluidos de la garantía.
5. Producto que haya sido conectado a una tensión diferente de la especificada en el mismo.
6. Si el número de serie y/o la trazabilidad que identifican el producto estuvieran alterados o manipulados de alguna forma.
7. Por casos fortuitos o de fuerza mayor, así como aquéllos causados por agentes naturales.

INDICAÇÃO DAS PARTES / INDICACIÓN DAS PARTES

Relação de Postos Autorizados
Visite nosso site:

www.mallory.com.br

ou ligue para

Importante: Para facilitar o atendimento tenha em mãos o CEP (codigo de endereçamento postal)

REV00-140412

CESDE IND. E COM. DE ELETRODOMÉSTICOS LTDA
Av. Com. Aviador Childerico Mota, 3.599 - Galp B - Coite
Maranguape - Ceará - Brasil
C.N.P.J. 00.153.282/0010-58